



大妻澁谷模擬国連大会 2018年 忘年会議

日本語議場について

2018年12月18日

かえつ有明 フロント

日本語議場で使う英語は以下の通りです。

- Yes / Present : 出席確認の際に言ってください。
- Motion : モーション（動議）を出す場合
- Point : ポイントを出す場合、Point of Inquiry, Point of Order など具体的に提示しても結構です。
- Yes / No / Abstention（棄権）: ロールコール投票の際に言ってください。

それ以外は、全員が分かるように日本語でお願いいたします。ただし、議長の進行は日英両語で行い、慣れてきたら場合によってどちらかで使い分ける部分もあります。

日本語議場の DR

スポンサーの国名のみ、アルファベットで書きます。
前文、主文の動詞は次ページからのリストを参照にしてください。

※注意

全国高校教育模擬国連（AJEMUN）では、前文と主文の動詞は英語も併記する設定でしたが、今会議では DR は全て日本語に統一し、英語は一切使いません。動詞については、次ページの対訳を例としてください。これ以外の表現も自由に使ってください。

次ページの動詞リストの出典

「模擬国連マニュアル」 グローバル・クラスルーム日本委員会 2017年10月

Appendix 2 決議でよく用いられる動詞

1. 前文

A. 過去の文書・条約・国際的取り組みなどの想起・支持

<i>Recalling ...</i>	…を想起し
<i>Expressing its satisfaction ...</i>	…に満足を表明し
<i>Noting its satisfaction ...</i>	…に満足を示し
<i>Approving ...</i>	…に賛成し、…を是認し
<i>Desiring ...</i>	…を強く望み、…してほしいと願う

B-1. 現状の確認

弱	<i>Referring ...</i>	…に言及し
↑	<i>Aware ...</i>	…に気づき
	<i>Taking note ...</i>	…に留意し
	<i>Noting ...</i>	…に注意し、…に注目し
	<i>Taking into consideration/account...</i>	…を考慮し
↓	<i>Recognizing ...</i>	…を認め、…を認識し
強	<i>Believing ...</i>	…だと信じ、…だと思ふ

B-2. 政策や行動に対する憂慮の表明

弱	<i>Concerned ...</i>	…を心配し、…を懸念し
↑	<i>Alarmed by ...</i>	…に不安に思ふ
	<i>Noting with deep concern ...</i>	…に深い憂慮を抱いて言及し
	<i>Noting with regret ...</i>	…に遺憾に思ふながら言及し
↓	<i>Regretting ...</i>	…したことを残念に思ふ
強	<i>Deploring ...</i>	…を非難し、…を遺憾に思ふ

C. 問題解決への方向性の提示

<i>Convinced ...</i>	…を確信し
<i>Affirming ...</i>	…を確認し
<i>Reaffirming ...</i>	…を再確認し
<i>Emphasizing ...</i>	…を強調し、…を重要視し

2. 主文

D. 問題解決への方向性の提示

弱	<i>Draws attention to ...</i>	…に注意を引く
	<i>Takes note ...</i>	…に注目する
	<i>Notes ...</i>	…に注意する
	<i>Reminds ...</i>	…を思い起こさせる
	<i>Considers ...</i>	…を検討する、熟慮する
	<i>Affirms ...</i>	…だと断言する、確認する
	<i>Reaffirms ...</i>	…だと再び断言する、改めて確認する
	<i>Emphasizes ...</i>	…を強調する、重要視する
強	<i>Stresses ...</i>	…を強調する、強く主張する

E-1. 政策や行動に対する支持の表明

<i>Expresses its appreciation ...</i>	…に正しい評価をする
<i>Endorses ...</i>	…を是認する、支持する
<i>Approves ...</i>	…に賛成する、…を承認する
<i>Confirms ...</i>	…の間違いないことを確かめる
<i>Supports ...</i>	…を支持する

E-2. 政策や行動への非難

<i>Regrets ...</i>	…したことを残念に思う
<i>Deplores ...</i>	…を非難する、遺憾に思う
<i>Condemns ...</i>	…を非難する

F. 問題解決のための具体的な勧告

弱	<i>Recommends ...</i>	…することを奨励する
	<i>Invites ...</i>	…するように依頼する
	<i>Encourages ...</i>	…するように促す
	<i>Requests ...</i>	…を要請する、…を懇願する
	<i>Calls upon ...</i>	…するように呼び掛ける、…するように訴える
強	<i>Urges ...</i>	…するように強く促す、…を強く要請する